

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 1/9



Koralle Multidetergente

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

Nome commerciale del prodotto/identificazione:

Koralle Multidetergente

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Uso della sostanza/miscela:

Prodotti per la pulizia e il lavaggio

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Fornitore (produttore/importatore/rappresentante/utilizzatore a valle/commerciante):

Bekon-Koralle AG

Baselstrasse 61

6252 Dagmersellen

Telefono: +41 (0)62 748 60 60

Telefax: +41 (0)62 748 60 93

E-mail: info@koralle.ch

Pagina web: www.koralle.ch

1.4. Numero telefonico di emergenza

145 per chiamate della Svizzera o +41 (0)44 251 51 51 (24 ore). Tox Info Suisse, Zürich (Informazioni in Tedesco, Francese, Italiano e Inglese)

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]:

Classi e categorie di pericoli	Indicazioni di pericolo	Procedura di classificazione
Corrosione/irritazione cutanea (<i>Skin Irrit. 2</i>)	H315: Provoca irritazione cutanea.	
Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi (<i>Eye Irrit. 2</i>)	H319: Provoca grave irritazione oculare.	

2.2. Elementi dell'etichetta

Etichettature secondo la normativa CE n. 1272/2008 [CLP]

Pittogrammi relativi ai pericoli:



GHS07

Punto esclamativo

Avvertenza: Attenzione

Componenti determinanti il pericolo pronti all' etichettamento:

glycollic acid

Avvertenze relative ai pericoli per la salute

H315	Provoca irritazione cutanea.
H319	Provoca grave irritazione oculare.

Ulteriori caratteristiche pericolose (EU): -

Consigli di prudenza Prevenzione

P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
------	---

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 2/9



Koralle Multidetergente

Consigli di prudenza Risposta

P302 + P352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua/sapone.
P305 + P351 + P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P332 + P313	In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.
P337 + P313	Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Consigli di prudenza Smaltimento

P501	Smaltire il prodotto/recipiente in un'installazione per il trattamento dei rifiuti speciali.
------	--

2.3. Altri pericoli

Possibili effetti nocivi sull'ambiente:

Le sostanze contenute nella miscela non rispondono ai criteri per l'individuazione delle sostanze PBT e vPvB secondo l'allegato XIII del Regolamento REACH.

SEZIONE 3: Composizione / informazioni sugli ingredienti

3.2. Miscela

Ingredienti pericolosi / Impurità pericolose / Stabilizzatori:

identificatori del prodotto	Nome della sostanza Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 [C LP]	Concentrazione
No. CAS: 79-14-1 CE N.: 201-180-5	glycollic acid Skin Corr. 1B, Acute Tox. 4 Pericolo EUH071	1 - ≤ 5 Peso %
No. CAS: 61789-40-0 CE N.: 263-058-8	1-Propanaminium, 3-amino-N-(carboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-coco acyl derivs., hydroxides, inner salts Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 3 Attenzione H315-H319-H412	1 - ≤ 5 Peso %
No. CAS: 1300-72-7 CE N.: 215-090-9	sodium xylenesulphonate Eye Irrit. 2 Attenzione H319	1 - ≤ 5 Peso %
No. CAS: 111-76-2 CE N.: 203-905-0	2-butoxyethanol Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2 Attenzione H302-H312-H315-H319-H332	1 - ≤ 5 Peso %

Testo delle H- e EUH - frasi: vedi alla sezione 16.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali:

In caso d' incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta). Allontanare l'incidentato dall'area di pericolo. Rimuovere i vestiti contaminati. In caso di svenimento, portare in posizione stabile laterale e consultare un medico. Non lasciare la persona colpita senza sorveglianza.

In caso di inalazione:

Provvedere all' apporto di aria fresca. Se le vie respiratorie presentano irritazioni, consultare un medico.

In caso di contatto con la pelle:

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

Dopo contatto con gli occhi:

Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

In caso di ingestione:

NON provocare il vomito. Sciacquare la bocca. Far bere molta acqua a piccoli sorsi (effetto diluente). In caso di malessere, consultare un medico.

Autoprotezione del soccorritore:

Usare equipaggiamento di protezione personale.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 3/9



Koralle Multidetergente

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Corrosione/irritazione cutanea. Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Trattamento sintomatico.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei:

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Estintore a polvere. Acqua spray.

Mezzi di estinzione non idonei:

Pieno getto d'acqua.

* 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Il prodotto stesso non è infiammabile.

Prodotti di combustione pericolosi:

In caso di incendio: Ossidi di azoto (NO_x). Ossidi di zolfo. Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂).

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Indossare indumenti protettivi resistenti a prodotti chimici e adoperare una maschera protettiva con ricircolo d'aria.

5.4. Altre informazioni

Raccogliere l'acqua di estinzione contaminata separatamente. Non farla defluire nelle fognature o nelle falde acquifere.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

6.1.1. Per chi non interviene direttamente

Misure di precauzione per la persona:

Mettere al sicuro le persone. Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto.

6.1.2. Per chi interviene direttamente

Protezione individuale:

Protezione individuale: vedi sezione 8

6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

6.3. Metodi e materiale per il contenimento e la bonifica

Per contenimento:

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Eliminare i residui del prodotto come rifiuto tossico (vedi sezione 13)

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Manipolazione in sicurezza: vedi sezione 7 Protezione individuale: vedi sezione 8 Smaltimento: vedi sezione 13

6.5. Altre informazioni

Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

* 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Misure di protezione

Istruzioni per una manipolazione sicura:

Utilizzare indumenti protettivi individuali (vedi sezione 8).

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 4/9



Koralle Multidetergente

Misure antincendio:

Non è richiesta alcuna misura speciale.

Istruzioni per igiene industriale generale

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

* 7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Misure tecniche e condizioni per la conservazione:

Conservare il recipiente ben chiuso in luogo fresco e ben ventilato. Proteggere dall'irradiazione solare diretta.

Classe di deposito: 12 - liquidi non combustibili non attribuibili a una delle classe di stoccaggio menzionate in alto

7.3. Usi finali particolari

Raccomandazione:

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

8.1.1. Valori limiti per l'esposizione professionale

Tipo di valore limite (paese di provenienza)	Nome della sostanza	① Valore per l'esposizione prolungata sul posto di lavoro ② valore limite per l'esposizione professionale a breve termine ③ Valore momentaneo ④ processo di controllo e di osservazione ⑤ Annotazione
IOELV (EU)	2-butoxyethanol No. CAS: 111-76-2	① 20 ppm (98 mg/m ³) ② 50 ppm (246 mg/m ³) ⑤ (may be absorbed through the skin)
CH	2-butoxyethanol No. CAS: 111-76-2	① 10 ppm (49 mg/m ³) ② 20 ppm (98 mg/m ³) ⑤ (kann über die Haut aufgenommen werden)

8.1.2. Valori limite biologici

Tipo di valore limite (paese di provenienza)	Nome della sostanza	Valore limite	① parametro ② Materiale da esaminare ③ Momento dell'accettazione campione ④ Annotazione
BAT (CH)	2-butoxyethanol No. CAS: 111-76-2	100 mg/L	① (Butoxyessigsäure) ② Urin ③ bei Langzeitexposition, Expositionsende bzw. Schichtende
BAT (CH)	2-butoxyethanol No. CAS: 111-76-2	200 mg/L	① (Gesamt-Butoxyessigsäure) ② Urin ③ bei Langzeitexposition

8.1.3. Valori DNEL/PNEC

Nessun dato disponibile

8.2. Controlli dell'esposizione

8.2.1. Controlli tecnici idonei

Nessun dato disponibile.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 5/9



Koralle Multidetergente

8.2.2. Protezione individuale



Protezione occhi/viso:

Portare occhiali di sicurezza con protezione laterale secondo EN 166.

Protezione della pelle:

Mettere guanti di sicurezza secondo EN 374 di caoutchouc di butile, spessore minimale 0.4 mm.

Protezione respiratoria:

In caso di utilizzazione secondo le indicazioni non necessario.

Altre misure precauzionali:

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Prima di iniziare a lavorare usare preparati resistenti all'acqua per la protezione della pelle.

8.2.3. Controlli dell'esposizione ambientale

Nessun dato disponibile.

8.3. Altre informazioni

Valori limiti svizzeri per l'esposizione professionale secondo SUVA.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Aspetto

Forma: Liquido

Colore: giallo chiaro

Odore: fruttato

Dati di base rilevanti di sicurezza

parametro		a °C	Metodo	Annotazione
pH	2,5	20 °C		
Punto di fusione	<i>non determinato</i>			
Temperatura di congelamento	<i>non determinato</i>			
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione	100 °C		DIN 51571	
Temperatura di decomposizione (°C):	<i>non determinato</i>			
Punto d'infiammabilità	<i>non applicabile</i>			
Velocità di evaporazione	<i>non determinato</i>			
Temperatura di accensione in °C	<i>non applicabile</i>			
Limiti superiore/inferiore di infiammabilità o di esplosività	<i>non applicabile</i>			
Pressione di vapore	<i>non determinato</i>			
Densità di vapore	<i>non determinato</i>			
Densità relativa	1,05 g/cm ³	20 °C		
Densità apparente	<i>non applicabile</i>			
Solubilità in acqua	lievemente solubile	20 °C		
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua	<i>non determinato</i>			
Viscosità dinamica	<i>non determinato</i>			
Viscosità cinematica	<i>non determinato</i>			

9.2. Altre informazioni

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1. Reattività

Sotto normali condizioni d'uso questo materiale è considerato come "non reattivo".

*

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 6/9



Koralle Multidetergente

10.2. Stabilità chimica

Stabile in caso di manipolazione e stoccaggio a regola d'arte.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non sono note delle reazioni pericolose.

10.4. Condizioni da evitare

Nessuno noto.

10.5. Materiali incompatibili

Nessuno noto.

* 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono noti dei prodotti di decomposizione pericolosi.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

* 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

No. CAS	Nome della sostanza	Informazioni tossicologiche
111-76-2	2-butoxyethanol	LD₅₀ per via orale: 470 mg/kg (Ratto) LC₅₀ per inalazione: 2,2 mg/l 4 h (Ratto) LD₅₀ dermico: 22 mg/kg (Coniglio)

Tossicità orale acuta:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Tossicità dermale acuta:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Tossicità per inalazione acuta:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Corrosione/irritazione cutanea:

Provoca irritazione cutanea.

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi:

Provoca irritazione oculare.

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Mutagenicità delle cellule germinali:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Cancerogenicità:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Tossicità per la riproduzione:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) – esposizione singola:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) – esposizione ripetuta:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Pericolo in caso di aspirazione:

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti

Indicazioni aggiuntive:

Il prodotto non é stato esaminato. Le informazioni sono derivate delle proprietà delle sostanze contenute.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1. Tossicità

Tossicità per le acque:

Nessun dato disponibile.

12.2. Persistenza e degradabilità

Indicazioni aggiuntive:

Nessun dato disponibile.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 7/9



Koralle Multidetergente

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Accumulazione / Valutazione:

Nessun dato disponibile.

12.4. Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile.

12.5. Risultati della valutazione PBTe vPvB

Le sostanze contenute nella miscela non rispondono ai criteri per l'individuazione delle sostanze PBT e vPvB secondo l'allegato XIII del Regolamento REACH.

12.6. Altri effetti nocivi

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Lo smaltimento con i rifiuti domestici e il discarico nella fognatura è vietato. Contattare un'impresa autorizzata per l'eliminazione dei rifiuti speciali

13.1.1. Smaltimento del prodotto/imballo

Codice smaltimento rifiuti/denominazione rifiuti in base all'EAK/AVV

Codice dei rifiuti prodotto:

07 06 01 *	soluzioni acquose di lavaggio ed acque madri
------------	--

*: Lo smaltimento dev'essere documentato.

Annotazione:

Codice del rifiuto CH secondo OTRif:

Codice dei rifiuti imballaggio:

15 01 02	Imballaggi di plastica
----------	------------------------

Annotazione:

Codice del rifiuto CH secondo OTRif.

Opzioni di trattamento dei rifiuti

Smaltimento adatto / Imballo:

Residui del prodotto devono essere eliminati come rifiuto speciale. Imballaggio completamente svuotati possono essere destinati al riciclaggio.

13.2. Indicazioni aggiuntive

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

14.1. Numero UN

trascurabile

14.2. Nome di spedizione dell'ONU

trascurabile

14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto

trascurabile

14.4. Gruppo d'imballaggio

trascurabile

14.5. Pericoli per l'ambiente

trascurabile

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

trascurabile

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 8/9



Koralle Multidetergente

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 e il codice IBC
trascurabile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

15.1.1. Normative UE

Altre normative UE:

Normativa (CE) 648/2004 riguardante i detersivi: <5 % tensioattivi anfoteri, <5 % tensioattivi anionici, <1 % profumo

15.1.2. Norme nazionali



[CH] Norme nazionali

Ulteriori norme, limitazioni e prescrizioni legali

Classe di pericolo per l'acqua: B

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Per questa sostanza non è richiesta la valutazione della sicurezza chimica.

15.3. Indicazioni aggiuntive

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 16: Altre informazioni

16.1. Indicazioni di modifiche

3.2.	Miscela
5.2.	Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela
7.1.	Precauzioni per la manipolazione sicura
7.2.	Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità
10.1.	Reattività
10.6.	Prodotti di decomposizione pericolosi
11.1.	Informazioni sugli effetti tossicologici
16.2.	Abbreviazioni ed acronimi

* 16.2. Abbreviazioni ed acronimi

ADR Accordo europeo relativo ai trasporti internazionali di merci pericolose su strada

CAS Chemical Abstract Service

CLP Classification, labelling and Packaging

EC50 Concentrazione effettiva 50%

EN European norm

IATA International Air Transport Association

IMDG-Code International Maritime Dangerous Goods Code

LC50 Concentrazione letale 50%

LD50 Dose letale 50%

OECD Organization for Economic Cooperation and Development

PBT persistent, bioaccumulative, toxic

PNEC La concentrazione prevedibile senza effetto

REACH Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals

RID Règlement International concernant le transport de marchandises dangereuses par chemin de fer

SVHC Substance of Very High Concern

UN United Nations

VOC Composti organici volatili

vPvB very persistent, very bioaccumulative

16.3. Importanti indicazioni di letteratura e fonti di dati

Le schede di dati di sicurezza delle sostanze chimiche utilizzate.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

conforme Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH)

Data di redazione: 23-lug-2018

Data di stampa: 23-lug-2018

Versione: 2

Pagina 9/9



Koralle Multidetergente

16.4. Classificazione di miscele e metodi di valutazione adottati conformemente al regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]

Classificazione secondo il regolamento (EC) N. 1272/2008 [CLP]:

Classi e categorie di pericoli	Indicazioni di pericolo	Procedura di classificazione
Corrosione/irritazione cutanea (<i>Skin Irrit. 2</i>)	H315: Provoca irritazione cutanea.	
Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi (<i>Eye Irrit. 2</i>)	H319: Provoca grave irritazione oculare.	

16.5. Testo delle R-, H- e EUH - frasi (Numero e testo completo)

Indicazioni di pericolo	
H302	Nocivo se ingerito.
H312	Nocivo per contatto con la pelle.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H332	Nocivo se inalato.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Ulteriori caratteristiche pericolose (EU)	
EUH071	Corrosivo per le vie respiratorie.

16.6. Indicazione per l'istruzione

Il personale occupato con l'utilizzo, lo stoccaggio e il lavaggio dei recipienti deve essere formato prima di iniziare il lavoro e periodicamente durante il lavoro riguardo ai pericoli esistenti e le misure di protezione da applicare. Riguarda soprattutto le misure di sicurezza sul lavoro, la protezione della salute e dell'ambiente e il primo soccorso.

16.7. Altre informazioni

Le indicazioni contenute in questa scheda corrispondono alle nostre conoscenze al momento della messa in stampa. Le informazioni servono per darvi indicazioni circa l'uso sicuro del prodotto indicato sul foglio con i dati di sicurezza, per quanto riguarda la conservazione, la lavorazione, il trasporto e lo smaltimento. Le indicazioni non hanno valore per altri prodotti. Se il prodotto è miscelato con altri materiali o viene lavorato, le indicazioni contenute nel foglio dei dati di sicurezza hanno solo valore indicativo per il nuovo materiale.

* I dati sono stati modificati rispetto alla versione precedente